

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2013 m. birželio 21 d.

**kuriuo nustatomos įnašai į Europos Centrinio Banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingos priemonės**

(ECB/2013/15)

(2013/357/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą (toliau – ECBS statutas), ypač į jo 30 straipsnį,

kadangi:

(1) atsižvelgiant į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą ir jos nacionalinio centrinio banko (NCB), *Hrvatska narodna banka*, prisijungimą prie Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) 2013 m. liepos 1 d., pagal ECBS statuto 29 straipsnio 3 dalį 2013 m. birželio 21 d. Sprendimu ECB/2013/17 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos Centrinio Banko kapitalo pasirašymo rakte <sup>(1)</sup> išplečiamas Europos Centrinio Banko (ECB) kapitalo pasirašymo raktas (toliau – kapitalo raktas) ir nuo 2013 m. liepos 1 d. kiekvienam NCB skiriami nauji indeksai išplėstame kapitalo rakte (toliau – indeksai kapitalo rakte);

(2) dėl indeksų kapitalo rakte koregavimo ir dėl to pakintančių NCB dalių pasirašytame ECB kapitale būtina pakoreguoti reikalavimus, kuriais ECB, remdamasis ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalimi, kreditavo valstybių narių, kurių valiuta yra euro, NCB (toliau – euro zonos NCB) ir kurie yra lygūs euro zonos NCB įnašams užsienio atsargoms į ECB (toliau – reikalavimai). Tie euro zonos NCB, kurių reikalavimai padidėja dėl nuo 2013 m. liepos 1 d. padidėjusių jų indeksų kapitalo rakte, turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą Europos Centriniam Bankui, o ECB turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą tiems euro zonos NCB, kurių reikalavimai sumažėja dėl sumažėjusių jų indeksų kapitalo rakte;

(3) nuo 2013 m. liepos 1 d. užsienio atsargų, kurios gali būti pervedtos Europos Centriniam Bankui, sumos riba atitiks 57 951 042 976,26 EUR;

(4) vadovaujantis bendraisiais teisingumo, vienodo elgesio ir teisėtų lūkesčių apsaugos principais, kuriais paremtas ECBS statutas, tie euro zonos NCB, kurių santykinė dalis ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje padidėja dėl

pirmiau minėtų pakoregavimų, taip pat turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą tiems euro zonos NCB, kurių santykinės dalys sumažėja;

(5) siekiant apskaičiuoti kiekvieno euro zonos NCB dalies ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje pakoreguotą vertę, atitinkami kiekvieno euro zonos NCB indeksai kapitalo rakte iki 2013 m. birželio 30 d. ir nuo 2013 m. liepos 1 d. turėtų būti išreikšti procentais ECB bendrame kapitale, pasirašytame visų euro zonos NCB;

(6) todėl reikia priimti naują ECB sprendimą, kuriuo būtų panaikintas 2008 m. gruodžio 12 d. Sprendimas ECB/2008/27, nustatantis įnašai į Europos Centrinio Banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingas priemonės <sup>(2)</sup>,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

**Apibrėžtys**

Šiame sprendime:

a) sukaupta nuosavo turto vertė – ECB atsargų, perkainojimo sąskaitų ir atidėjinių, kurie prilyginami atsargoms, ECB apskaičiuotų 2013 m. birželio 30 d., visuma, pridėdant arba atimant nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. atitinkamai ECB sukauptą grynąjį pelną arba nuostolius. Neapribojant sąvokos „sukaupta nuosavo turto vertė“ bendrumo, ECB atsargos ir tie atidėjiniai, kurie prilyginami atsargoms, apima bendrą atsargų fondą ir atidėjinius dėl užsienio valiutų kursų, palūkanų normos, kredito ir aukso kainos rizikos;

b) pervedimo diena – 2013 m. liepos 12 d.;

c) ECB pajamos iš eurų banknotų – turi tokią pat reikšmę kaip terminas „ECB pajamos iš apyvartoje esančių eurų banknotų“, apibrėžtas 2010 m. lapkričio 25 d. Sprendimu ECB/2010/24 dėl tarpinio Europos Centrinio Banko pajamų iš apyvartoje esančių eurų banknotų ir pajamų, kylančių iš vertybinių popierių, nupirktų pagal vertybinių popierių rinkų programą <sup>(3)</sup>, paskirstymo 1 straipsnio c punkte;

<sup>(1)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 15.

<sup>(2)</sup> OL L 21, 2009 1 24, p. 77.

<sup>(3)</sup> OL L 6, 2011 1 11, p. 35.

d) ECB pajamos iš VPRP – turi tokią pat reikšmę kaip terminas „ECB pajamos, kylančios iš VPRP vertybinių popierių“, apibrėžtas Sprendimo ECB/2010/24 1 straipsnio d punkte.

## 2 straipsnis

### Įnašas į ECB atsargas ir atidėjinius

1. Jei euro zonos NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje, 2013 m. liepos 1 d. padidėjus jo indeksui kapitalo rakte, padidėja, toks euro zonos NCB pervedimo dieną perveda Europos Centriniam Bankui sumą, nustatytą pagal 3 dalį.

2. Jei euro zonos NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje, 2013 m. liepos 1 d. sumažėjus jo indeksui kapitalo rakte, sumažėja, toks euro zonos NCB pervedimo dieną gauna iš ECB sumą, nustatytą pagal 3 dalį.

3. 2013 m. liepos 12 d. ECB apskaičiuoja ir patvirtina kiekvienam euro zonos NCB sumą, kurią tas euro zonos NCB turi pervesti Europos Centriniam Bankui, jei taikoma 1 dalis, arba sumą, kurią tas euro zonos NCB gauna iš ECB, jei taikoma 2 dalis. Atsižvelgiant į apvalinimą, kiekviena suma, kurią reikia pervesti arba gauti, skaičiuojama padauginant sukauptą nuosavo turto vertę iš absoliutaus skirtumo tarp kiekvieno euro zonos NCB indekso kapitalo rakte 2013 m. birželio 30 d. ir jo indekso kapitalo rakte nuo 2013 m. liepos 1 d. ir padalijant rezultatai iš 100.

4. Kiekviena 3 dalyje aprašyta suma yra mokėtina eurais 2013 m. liepos 1 d., tačiau iš tikrųjų yra pervedama pervedimo dieną.

5. Pervedimo dieną euro zonos NCB arba ECB, kurie privalo pervesti sumą pagal 1 arba 2 dalį, taip pat atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2013 m. liepos 1 d. iki pervedimo dienos už kiekvieną tokio euro zonos NCB ir ECB atitinkamai mokėtiną sumą. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

6. Jei sukaupta nuosavo turto vertė yra mažesnė už nulį, sumos, kurios turi būti pervedamos arba gaunamos pagal 3 ir 5 dalis, mokamos kryptimis, priešingomis 3 ir 5 dalyse nurodytoms kryptims.

## 3 straipsnis

### Reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimas

1. Euro zonos NCB reikalavimai pakoreguojami 2013 m. liepos 1 d. vadovaujantis jų pakoreguotais indeksais kapitalo

rakte. Euro zonos NCB reikalavimų vertė nuo 2013 m. liepos 1 d. yra nurodyta šio sprendimo priede pateiktos lentelės trečiame stulpelyje.

2. Kiekvienas euro zonos NCB, remdamasis šia nuostata ir nereikalaujantis jokių kitų formalumų ar veiksmų, yra laikomas 2013 m. liepos 1 d. pervedęs arba gavęs absoliučią reikalavimo vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede pateiktos lentelės ketvirtame stulpelyje, kur „-“ žymi reikalavimą, kurį euro zonos NCB perveda Europos Centriniam Bankui, o „+“ žymi reikalavimą, kurį ECB perveda euro zonos nacionaliniam centriniam bankui.

3. 2013 m. liepos 1 d. kiekvienas euro zonos NCB perveda arba gauna absoliučią reikalavimo vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede pateiktos lentelės ketvirtame stulpelyje, kur „+“ žymi sumą, kurią euro zonos NCB perveda Europos Centriniam Bankui, o „-“ žymi sumą, kurią ECB perveda euro zonos nacionaliniam centriniam bankui.

## 4 straipsnis

### Susiję finansiniai klausimai

1. Nukrypstant nuo 2010 m. lapkričio 25 d. Sprendimo ECB/2010/23 dėl valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionalinių centrinių bankų pinigų politikos pajamų paskirstymo<sup>(1)</sup> 2 straipsnio 1 dalies trečios pastraipos, laikotarpiui nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2013 m. liepos 30 d. Eurosistemos vidaus apyvartoje esančių eurų banknotų likučiai skaičiuojami remiantis nuo 2013 m. liepos 1 d. taikomu kapitalo raktu, taikomu visiems 2013 m. birželio 28 d. apyvartoje esančių eurų banknotų likučiams. Laikotarpiu nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. Sprendimo ECB/2010/23 4 straipsnio 5 dalyje aprašytos kompensacinės sumos ir šias sumas subalansuojantys apskaitos įrašai kiekvieno NCB apskaitoje nurodomi 2013 m. liepos 1 d. verte.

2. Laikotarpio nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. atžvilgiu euro zonos NCB pinigų politikos pajamos paskirstomos vadovaujantis 2013 m. birželio 30 d. taikomais indeksais kapitalo rakte.

3. ECB 2013 finansinių metų atitinkamas grynas pelnas arba nuostoliai paskirstomi remiantis 2013 m. liepos 1 d. taikomais indeksais kapitalo rakte.

<sup>(1)</sup> OL L 35, 2011 2 9, p. 17.

4. 2013 metų ECB pajamų iš eurų banknotų ir (arba) ECB pajamų iš VPRP tarpinis paskirstymas atliekamas remiantis 2013 m. liepos 1 d. taikomais indeksais kapitalo rakte.

5. Jei 2013 finansiniais metais ECB patiria nuostolį, ECB kompensuoja nuostolį iš:

- a) lėšų iš ECB bendro atsargų fondo;
- b) atsižvelgiant į Valdančiosios tarybos sprendimą pagal ECBS statuto 33 straipsnį – NCB pinigų politikos pajamų nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.;
- c) atsižvelgiant į Valdančiosios tarybos sprendimą pagal ECBS statuto 33 straipsnį – NCB pinigų politikos pajamų nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d.

6. Jei NCB sukauptos pinigų politikos pajamos nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. turi būti pervedamos Europos Centriniam Bankui, kad būtų padengti jo metų nuostoliai, greta 2 ir 3 straipsniuose aprašytų mokėjimų papildomai atliekami kompensuojamieji mokėjimai. Kiekvienas euro zonos NCB, kurio indeksas kapitalo rakte 2013 m. liepos 1 d. padidėja, atlieka tokį mokėjimą Europos Centriniam Bankui, o ECB atlieka tokį mokėjimą kiekvienam euro zonos NCB, kurio indeksas kapitalo rakte 2013 m. liepos 1 d. sumažėja. Kompensuojamųjų mokėjimų suma apskaičiuojama taip, kaip nurodyta toliau. Bendros laikotarpio nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. pinigų politikos pajamos, pervestos Europos Centriniam Bankui jo nuostoliams padengti, padauginamos iš absoliutaus skirtumo tarp euro zonos NCB indekso kapitalo rakte 2013 m. birželio 30 d. ir jo indekso kapitalo rakte 2013 m. liepos 1 d., ir rezultatas padalijamas iš 100. Už kompensuojamuosius mokėjimus, susijusius su NCB pinigų politikos pajamomis nuo 2014 m. sausio 1 d. iki šių mokėjimų atlikimo datos, kaupiamos palūkanos.

7. 6 dalyje aprašyti su NCB pinigų politikos pajamomis susiję papildomi kompensuojamieji mokėjimai, taip pat už juos susi-

kaupusios palūkanos, sumokami antrą darbo dieną po 2014 m. vasario mėnesio antrojo Valdančiosios tarybos posėdžio.

#### 5 straipsnis

#### Bendrosios nuostatos

1. Pagal 2 straipsnio 5 dalį ir 4 straipsnio 6 dalį sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Eurosistemos konkursuose dėl pagrindinių refinansavimo operacijų Eurosistemos taikomai naujausiai žinomai ribinei palūkanų normai.

2. Kiekvienas pervedimas pagal 2 straipsnio 1, 2 ir 5 dalis, 3 straipsnio 3 dalį ir 4 straipsnio 6 ir 7 dalis vykdomas atskirai, naudojantis TARGET2.

3. ECB ir euro zonos NCB, kurie privalo atlikti kurį nors 2 dalyje nurodytą pervedimą, tinkamu laiku duoda reikiamus nurodymus, kad tokie pervedimai būtų įvykdyti tinkamai ir laiku.

#### 6 straipsnis

#### Įsigaliojimas ir panaikinimas

1. Šis sprendimas įsigalioja 2013 m. liepos 1 d.

2. Sprendimas ECB/2008/27 panaikinamas nuo 2013 m. liepos 1 d.

3. Nuorodos į Sprendimą ECB/2008/27 laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

Priimta Frankfurte prie Maino 2013 m. birželio 21 d.

ECB Pirmininkas  
Mario DRAGHI

## PRIEDAS

## REIKALAVIMAI, LYGŪS EUROPOS CENTRINIAM BANKUI PERVERSTOMS UŽSIENIO ATSARGOMS

(EUR)

Euro zonos NCB	Reikalavimai, lygūs Europos Centriniam Bankui pervedoms užsienio atsargoms, 2013 m. birželio 30 d.	Reikalavimai, lygūs Europos Centriniam Bankui pervedoms užsienio atsargoms, nuo 2013 m. liepos 1 d.	Pervedama suma
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
<b>Iš viso <sup>(1)</sup></b>	<b>40 307 572 893,44</b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>2 071 531,04</b>

(<sup>1</sup>) Dėl apvalinimo sumos grafoje „iš viso“ gali neatitikti visų nurodytų skaičių sumos.